

2

Commission paritaire du transport

Paritair Comité voor het vervoer

Convention collective de travail du 5 décembre 2006

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 december 2006

Octroi d'une prime de fin d'année pour 2006 au personnel roulant des entreprises d'autocars

Toekenning van een **eindejaarspremie** voor 2006 aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen

Article 1 er. La présente convention collective de travail s'applique :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

1° au personnel roulant des entreprises d'autocars ressortissant à la Commission paritaire du transport ;

1° het rijdend personeel van de autocarondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer ;

2° aux employeurs qui occupent le personnel visé au 1°.

2° de werkgevers die het onder 1° bedoelde personeel tewerkstellen.

Art.2. Une prime de fin d'année de 1.657,24 EUR est accordée pour l'année 2006 au personnel roulant des entreprises d'autocars.

Art. 2. Voor het jaar 2006 wordt aan het rijdend personeel van de autocarondernemingen een **eindejaarspremie** van 1.657,24 EUR toegekend.

Le paiement de la prime de fin d'année se fait au plus tard le dernier jour ouvrable du mois de décembre de l'année de référence.

De betaling van de eindejaarspremie wordt uiterlijk verricht op de laatste werkdag van de **maand** december van het **referentiejahr**.

Les membres du personnel roulant qui au cours de l'année de référence ont été occupés au sein de l'entreprise au moins pendant six mois peuvent prétendre à la prime selon les modalités fixées ci-dessous :

De leden van het rijdend personeel die ten **minste zes maanden** in de **onderneming** werden **tewerkgesteld in de loop van het referentiejahr** kunnen aanspraak **maken** op de **premie** volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

les membres du personnel qui ont travaillé toute l'année de référence reçoivent le montant total de la prime ;

de personeelsleden die gedurende het ganse referentiejahr hebben gewerkt ontvangen het totale bedrag van de premie ;

les membres du personnel qui, au cours de l'année de référence :

de personeelsleden die in de loop van het referentiejahr :

- ont obtenu la prépension ou qui ont été pensionnés,
- sont entrés en service,
- ont été malades pour une période globale de plus de six mois,

- het brugpensioen hebben bekomen of met pensioen zijn gegaan,
- in dienst zijn getreden,
- ziek zijn geweest voor een totale periode van **meer** dan zes maanden,

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
08-12- 2006	11-01- 2007
	NF. N°

8 1507 / 6 / 14003

140.03 / 05-12-06 / 04

- ont été en incapacité de travail pendant une période globale de plus de six mois suite à un accident du travail,
- ont été licenciés pour d'autres motifs que motifs graves,

- arbeidsongeschikt zijn geweest ingevolge een arbeidsongeval gedurende een totale **periode** van **meer** dan zes maanden,
- werden ontslagen **om** andere dan dringende redenen,

reçoivent cette prime au pro rata des mois de prestations de travail, étant entendu qu'une prestation de travail effective de dix jours au moins compte pour un mois entier ; les jours de vacances légales et les journées d'absence justifiées pour maladie ou accident du travail, sont assimilées à des jours de prestation de travail avec un maximum de six mois.

bekomen deze **premie** naar rata van de maanden arbeidsprestaties, met dien verstande dat een effectieve arbeidsprestatie van ten **minste** tien dagen **telt** voor een volledige **maand** ; de wettelijke vakantiedagen en de afwezigheidsdagen **welke** zijn gerechtvaardigd door ziekte of arbeidsongeval, worden gelijkgesteld met dagen arbeidsprestatie met een maximum van zes maanden.

Les chauffeurs qui travaillent à temps partiel obtiennent cette prime au pro rata de la durée du travail hebdomadaire pour laquelle ils ont été engagés.

De chauffeurs, die deeltijds werken, bekomen deze premie naar rata van de wekelijkse arbeidsduur waarvoor zij zijn aangeworven.

Les membres du personnel qui, au cours de l'année de référence, ont remis leur préavis et ne sont plus en service au 31 décembre ou qui ont été licenciés pour motifs graves, perdent le droit à cette prime.

De personeelsleden die in de **loop** van het referentiejaar ontslag hebben genomen en **niet** meer in dienst zijn op 31 december of werden ontslagen om dringende redenen, verliezen het recht op deze premie.

Art. 3. Le fonds social du secteur paie en 2006 un acompte de 74,39 EUR brut aux membres du personnel roulant ayant droit à la prime de **fin** d'année.

Art. 3. Het sociaal fonds van de sector betaalt in 2006 een voorschot van 74,39 EUR bruto aan de **leden** van het rijdend personeel die recht hebben op de **eindejaarspremie**.

Art. 4. Les employeurs paient en 2006 le montant mentionné à l'article 2 diminué de l'acompte déterminé à l'article 3.

Art. 4. De werkgevers betalen in 2006 het onder artikel 2 vermelde bedrag uit, **verminderd** met het voorschot bepaald in artikel 3.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2006 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.

Art. 5. Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in werking op 1 januari 2006 en **houdt** op van kracht te zijn op **31** december 2006.